

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет романської філології і перекладу

Кафедра іспанської та французької філології

Курсова робота з лінгвістики

на тему: «ВЕРБАЛІЗАЦІЯ ЕМОЦІЙ ГЕРОЇВ ТВОРУ

М.В. ЛЬЙОСИ «МІСТО І ПСИ»»

Допущено до захисту

«___» _____ 20__ року

Студентки групи Млі 01-19

факультету романської філології

і перекладу

денної форми навчання,
освітньо-професійної програми

Іспанська мова і література, друга
іноземна мова, переклад

за спеціальністю 035 Філологія

Івлевої Єлизавети Владиславівни

Завідувач кафедри

іспанської та французької
філології

_____ Залеснова О. В.

(підпис)

(ПІБ)

Науковий керівник:

канд. філол. наук., професор

Скробот Алла Іванівна

(науковий ступінь, вчене звання, ПІБ)

Національна шкала _____

Кількість балів _____

Оцінка ЕКТС _____

КИЇВ – 2023

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA DE UCRANIA

UNIVERSIDAD NACIONAL LINGÜÍSTICA DE KYIV

Departamento de filología hispánica y francesa

TRABAJO DE MÁSTER EN FILOLOGÍA

sobre el tema: « VERBALIZACIÓN DE LAS EMOCIONES DE LOS HÉROES DE LA OBRA MARIO VARGAS LLOSA «LA CIUDAD Y LOS PERROS »»

Autorizado a la defensa

« ____ » _____

Del estudiante de grupo Mi 01-19

de la facultad de filología romana y la traducción

área de formación profesional

6.020303 Filología (Lengua y Literatura (español))

Ivleva Liza

Jefe de departamento de

Filología hispánica y francesa

_____ Zalesnova O.

(firma)

(nombre, apellido)

Dirigente científico:

candidata a doctora en Filología, docente

Skrobot Alla Ivanivna

(grado, título universitario, nombre, apellido)

Escala nacional _____

Calificación final _____

Evaluación ECTS _____

ANOTACIÓN

Тема курсової роботи виявити лінгвостилістичні засоби та засоби вербалізації емоцій героїв у творі М. В. Льйоси « Місто і пси ». Метою курсової роботи є дослідження способів, якими автор передає емоційний стан головних персонажів свого твору. Основні завдання роботи полягатимуть у вивченні літературних прийомів, які використовує Льйоса для передачі емоцій, аналізі мовних засобів, які використовуються для вербалізації емоцій, і розгляді сцен, які найбільш ефективно передають емоційний стан персонажів.

Методи дослідження допоможуть ретельно проаналізувати способи, якими Льйоса використовує мову для передачі емоцій у своєму творі та визначити їх вплив на сприйняття твору загалом.

Результатом дослідження курсової роботи є встановлення зв'язку між мовними засобами та емоційними станами персонажів твору Льйоси « Місто і пси ».

Загальний висновок курсової роботи полягає в тому, що М. В. Льйоса вдало передає емоції героїв через їх мовлення, яке є невід'ємною частиною їх характеру та переживань. Аналіз твору « Місто і пси » дозволив визначити, що різні герої відчують різні емоції та виражають їх по-різному, що додає багатства та глибини у творі. Курсова робота може бути корисною для дослідження емоційної передачі у художній літературі та використання її в практичних цілях, наприклад, у рекламі та маркетингу.

Розкриті в роботі варіювання засобів вербалізації емоцій героїв прозового іспаномовного тексту не вичерпує проблематику презентації емоцій персонажів.

Перспективним є дослідження засобів вербалізації емоцій позитивних і негативних емоцій персонажів залежно від гендеру.

Ключові слова: емоційність, колоризм, типологічний аспект, ідіоми, психологія емоцій, кольори.

ÍNDICE

ANOTACIÓN.....	3
INTRODUCCIÓN.....	5
CAPÍTULO 1. FUNDAMENTOS TEÓRICOS DE LA INVESTIGACIÓN.....	7
1.1 Unidades fraseológicas como combinaciones estables de palabras.....	7
1.2 Clasificaciones de las emociones.....	9
1.3 Imaginería y expresividad de las emociones.....	16
Conclusiones del primer capítulo.....	18
CAPÍTULO 2. ESTUDIO DE LA VERBALIZACIÓN DE LAS EMOCIONES DE LA OBRA DE M. V. LIOSA "LA CIUDAD Y LOS PERROS".....	18
2.1 Fraseologismos con componente de verbalización de emociones, sus tipos y rasgos característicos.....	18
2.2 Emociones positivas en la obra de M.V. Llosa “ La ciudad y los perros ”	23
2.3 Emociones negativas en la obra de M.V. Llosa “ La ciudad y los perros ”.....	26
Conclusiones de la parte 2.....	33
CONCLUSIONES GENERALES.....	35
BIBLIOGRAFÍA.....	38

INTRODUCCIÓN

La literatura es el arte de transmitir emociones y sentimientos a través del lenguaje. Uno de los elementos más importantes de una obra literaria son los personajes, que son el centro de la experiencia emocional que transmite el autor. Las emociones son reacciones psicológicas ante estímulos externos o experiencias internas, que van acompañadas de ciertos cambios fisiológicos y se expresan en un determinado estado mental. Las emociones pueden ser positivas (alegría, amor, admiración) o negativas (miedo, ira, tristeza, ansiedad). Las emociones juegan un papel importante en la vida humana porque nos ayudan a reaccionar ante el mundo que nos rodea e interactuar con otras personas.

En *La ciudad y los perros* de Mario Vargas Llosa, los personajes no solo cuentan las historias del viaje de su vida, sino que también muestran los sentimientos y emociones que perciben durante estas aventuras.

El objetivo de este trabajo de curso es estudiar y analizar la verbalización de las emociones de los personajes de la obra de Llosa "*La ciudad y los perros*". Se prestará especial atención a los métodos utilizados para transmitir emociones a través del lenguaje y su relación con los protagonistas de la obra.

El objeto de la investigación en el trabajo de curso sobre los personajes de la obra de Llosa "*La ciudad y los perros*" es el estudio detallado de los aspectos emocionales de los personajes de la novela, es decir, cómo se ven influidos por sus sentimientos, motivaciones y relaciones interpersonales.

El sujeto de la investigación en el trabajo de curso sobre los personajes de la obra de Llosa "*La ciudad y los perros*" son los personajes mismos, es decir, los protagonistas, antagonistas y personajes secundarios que conforman la trama de la novela.

El estudio de la verbalización de las emociones en la obra de Llosa "*La ciudad y los perros*" es de gran importancia no solo para los estudios literarios, sino también para comprender la experiencia emocional humana y la percepción del mundo. El autor transmite la realidad de la obra con la ayuda de diversos medios lingüísticos y

estados emocionales de los personajes. Comprender la verbalización es importante para el desarrollo de teorías y prácticas literarias emocionales, así como para promover el desarrollo de la alfabetización emocional.

En este trabajo final se realizará un análisis de la verbalización de las emociones de los personajes en la obra de Llosa " La ciudad y los perros ". Se investigará cómo el uso de medios lingüísticos y diferentes estados emocionales inciden en la percepción de la obra por parte de los lectores.

El primer capítulo del trabajo estará dedicado a las aproximaciones teóricas al estudio de la verbalización de las emociones en la literatura. Se revisarán los principales conceptos utilizados para describir y analizar la experiencia emocional en la literatura. El segundo capítulo de la obra estará dedicado a ejemplos de emociones de la obra de Llosa. Se considerarán las diferentes formas en que el autor transmite la experiencia emocional de los personajes y los diferentes estados emocionales de los personajes.

Algunos científicos ucranianos estudiaron las emociones, como: N. Kyselyuk, Verbytska, Vorobyeva, Gnezdilova y otros. Las estrategias de cortesía son diferentes enfoques y técnicas que se utilizan para mostrar respeto y amabilidad a otras personas en una conversación o interacción. El objetivo principal de la cortesía es asegurar una comunicación constructiva y amistosa entre las personas.

Algunas de las estrategias básicas de cortesía incluyen:

Uso de palabras y expresiones de cortesía como " por favor ", " gracias ", " disculpe " y otras que muestren respeto por el interlocutor. Mostrar interés por los pensamientos y sentimientos de otra persona, escuchándolos, haciéndoles preguntas y respondiéndoles. Usar un tono positivo y expresiones faciales que muestren apertura y amabilidad. Evitar declaraciones ofensivas o negativas que puedan incomodar u ofender al interlocutor. Tener en cuenta las normas culturales y sociales en la comunicación con personas de diferentes culturas y entornos sociales. El uso de estrategias de cortesía puede mejorar la calidad de la comunicación y ayudar a mantener relaciones armoniosas con otras personas. Por ejemplo, Kyselyuk cree que las estrategias de cortesía positiva pueden incluir la demostración de empatía, el uso

de vocabulario emocionalmente coloreado (elogios, palabras cariñosas), etc. El propósito de la cortesía positiva es crear un ambiente ecológico, lo cual se logra reduciendo la distancia comunicativa y el entendimiento entre hablantes [1.p.2].

El capítulo final de la obra contendrá los resultados de la investigación y conclusiones sobre cómo el autor transmite la experiencia emocional de los personajes de la obra.

CAPÍTULO 1. FUNDAMENTOS TEÓRICOS DE LA INVESTIGACIÓN

1.1 Unidades fraseológicas como combinaciones estables de palabras

Las unidades fraseológicas son combinaciones de palabras que se utilizan de forma estable en un idioma y que tienen un significado propio que no puede deducirse de las palabras que las componen de manera individual. A menudo se les llama " frases hechas " o " expresiones idiomáticas ". Estas combinaciones de palabras son muy comunes en todos los idiomas y son esenciales para la comunicación efectiva en la lengua [11].

Las unidades fraseológicas pueden ser de diferentes tipos, dependiendo de su estructura y significado. Algunas son expresiones simples que consisten en dos o tres palabras, como " dar en el clavo " o " estar en la luna ". Otras son más complejas y se componen de varias palabras, como " a costa de " o " de cabo a rabo " [12].

La mayoría de las unidades fraseológicas tienen un significado figurado o metafórico que no se puede deducir directamente de las palabras que las componen. Por ejemplo, " dar en el clavo " significa " acertar " o " tener éxito ", pero no tiene relación directa con clavos o martillos. De hecho, la frase puede ser utilizada en contextos muy diferentes, como en el deporte (" el jugador dio en el clavo con ese gol ") o en los negocios (" la estrategia de marketing dio en el clavo ") [10].

Además, las unidades fraseológicas a menudo se usan en la conversación diaria, en la literatura y en los medios de comunicación, lo que significa que son importantes para comprender la cultura y las costumbres de un país o región. Por ejemplo,

algunas unidades fraseológicas en inglés, como " трима́й кулаки " (" mantén los dedos cruzados ") o " дощ льє як із відра " (" lloviendo a cántaros "), son muy comunes en la cultura popular y se usan en todo el mundo.

Aunque las unidades fraseológicas son combinaciones estables de palabras, también pueden ser flexibles y cambiar dependiendo del contexto en el que se usen.[20]. Por ejemplo, la expresión " a ciegas " normalmente significa " sin ver " o " sin conocimiento previo ", pero en algunos contextos puede significar " confiar en alguien sin tener pruebas suficientes " [5].

En resumen, las unidades fraseológicas son combinaciones estables de palabras que tienen un significado propio que no se puede deducir directamente de las palabras que las componen. [13]. Son esenciales para la comunicación efectiva en cualquier idioma y son importantes para comprender la cultura y las costumbres de un país o región. Es importante tener en cuenta que los fraseologismos pueden expresar emociones, por ejemplo:

a) ucraniano: горіти бажанням.- Español: arder en deseos. sentir un fuerte deseo o pasión por algo, estar muy motivado para lograr algo.

b) ucraniano: мати бентежний настрій - Español: estar de mal humor, estar irritado, enfadado o triste, tener un estado de ánimo negativo.

c) ucraniano: дивуватися до сліз - Español: emocionarse hasta las lágrimas, sentir una emoción muy intensa que lleva a llorar.

d) ucraniano: тремтіти від щастя - Español: temblar de felicidad, sentir una emoción de tanta felicidad que se experimenta un temblor en el cuerpo.

e) ucraniano: бути на нервах - Español: estar nervioso, sentir ansiedad o preocupación que provoca un estado de nerviosismo.

f) ucraniano: відчувати тугу - Español: sentir nostalgia, tener un sentimiento de tristeza o añoranza por algo o alguien del pasado.

g) ucraniano: випучувати очі - Español: poner los ojos como platos, estar muy sorprendido o asombrado, tener los ojos abiertos de par en par.

h) ucraniano: бути в захваті - Español: estar fascinado, sentir admiración o interés por algo de manera intensa.

i) ucraniano: сміятися до сліз - Español: reír hasta las lágrimas, reírse de manera tan intensa que se llora.

j) ucraniano: бути в гніві - Español: estar enojado, sentir ira o enfado por algo o alguien.

Los fraseologismos pueden ayudar a expresar emociones, ya que a menudo tienen una connotación emocional y expresan ciertos sentimientos o estados de ánimo [13]. Son una herramienta conveniente para enriquecer el habla y la expresividad del lenguaje, especialmente cuando se trata de expresar emociones.

Los fraseologismos son expresiones idiomáticas que se usan con un significado diferente al de las palabras que las componen. Estas expresiones pueden tener una connotación emocional, lo que las hace particularmente útiles para transmitir sentimientos o emociones específicas.[18]

Por ejemplo, en "La ciudad y los perros" de Mario Vargas Llosa, hay varios ejemplos de fraseologismos que ayudan a expresar emociones. Uno de ellos es la expresión "tener el corazón en un puño", que se usa para describir la sensación de angustia y ansiedad que siente un personaje en una situación difícil o peligrosa.

Otro ejemplo es la expresión "estar con el alma en vilo", que se usa para describir la sensación de tensión y preocupación que se siente cuando se espera algo importante o se enfrenta a una situación incierta.[15]

Además, los fraseologismos también pueden utilizarse para crear un efecto poético en el lenguaje y para añadir más profundidad y complejidad a la expresión de las emociones en el texto [14]. En general, los fraseologismos pueden ser una herramienta valiosa para los escritores para expresar emociones de manera más efectiva y evocadora.

1.2 Clasificaciones de las emociones

Existen diversas clasificaciones de las emociones, algunas de las más comunes son las siguientes:

a) emociones básicas o primarias: Son emociones innatas y universales que se presentan en todas las culturas y son reconocidas por todos los individuos, independientemente de su origen o idioma. Estas emociones incluyen alegría, tristeza, miedo, ira, sorpresa y asco.

b) emociones sociales: Son emociones que se relacionan con el comportamiento social y la interacción con otros individuos, como la vergüenza, el orgullo, la culpa, la envidia y la empatía.

c) emociones complejas: Son emociones que se originan a partir de la combinación de emociones básicas, y que implican un mayor grado de cognición y reflexión. Estas emociones incluyen la nostalgia, la gratitud, la admiración, la esperanza y la satisfacción.

d) emociones positivas y negativas: Esta clasificación se basa en la valencia emocional, es decir, si la emoción es placentera o desagradable. Las emociones positivas incluyen la alegría, la felicidad, el amor y la gratitud, mientras que las emociones negativas incluyen la tristeza, el miedo, la ira y la envidia.

e) emociones activadoras y desactivadoras: Esta clasificación se basa en la activación fisiológica que produce la emoción. Las emociones activadoras son aquellas que generan una respuesta fisiológica de activación, como el miedo o la ira, mientras que las emociones desactivadoras generan una respuesta de relajación, como la calma o la serenidad.

f) emociones primarias vs. secundarias: Esta clasificación se basa en la relación entre las emociones. Las emociones primarias son las que se originan de forma natural y no requieren una reflexión profunda, mientras que las emociones secundarias son aquellas que se derivan de la interpretación cognitiva de una situación y se consideran una respuesta más compleja. Un ejemplo de emoción primaria es el miedo a una situación peligrosa, mientras que la vergüenza puede ser una emoción secundaria que se deriva de una evaluación social negativa.

g) emociones de alta y baja activación: Esta clasificación se basa en el grado de activación fisiológica que produce la emoción. Las emociones de alta activación, como el miedo y la ira, generan una respuesta fisiológica intensa, mientras que las

emociones de baja activación, como la tristeza y la melancolía, generan una respuesta más suave.

h) emociones cognitivas y afectivas: Esta clasificación se basa en la relación entre la emoción y el pensamiento. Las emociones cognitivas son aquellas que se originan a partir de la interpretación cognitiva de una situación, mientras que las emociones afectivas son las que se originan de forma más espontánea y no necesitan de una evaluación cognitiva. La ira puede ser una emoción cognitiva, mientras que la tristeza puede ser una emoción afectiva.

i) emociones adaptativas y desadaptativas: Esta clasificación se basa en la función que cumple la emoción en la adaptación del individuo al entorno. Las emociones adaptativas son aquellas que ayudan al individuo a afrontar situaciones estresantes y mejorar su bienestar emocional, mientras que las emociones desadaptativas son aquellas que dificultan la adaptación del individuo y pueden generar problemas de salud mental. La alegría y la satisfacción pueden ser emociones adaptativas, mientras que la ansiedad y la depresión pueden ser emociones desadaptativas.[6]. Algunos ejemplos de emociones positivas son: alegría, felicidad, gratitud, amor, esperanza, satisfacción, orgullo, serenidad. Por otro lado, algunos ejemplos de emociones negativas son: tristeza, miedo, ira, envidia, celos, vergüenza, culpa, asco. Las emociones positivas y negativas son aquellas que se clasifican en función de su valencia emocional, es decir, si son percibidas como agradables o desagradables por el individuo. Las emociones positivas se caracterizan por ser placenteras y tener un impacto positivo en el bienestar emocional, mientras que las emociones negativas son desagradables y suelen tener un impacto negativo en el bienestar emocional [16].

Algunas emociones sean más valoradas o expresadas en una cultura determinada que en otras, y que esto pueda influir en las percepciones que se tienen de esa cultura en particular [17]. Por ejemplo, los españoles son conocidos por ser una cultura apasionada y expresiva, lo que significa que pueden expresar emociones de forma más abierta y visible que en algunas otras culturas. Algunas emociones que podrían considerarse características de los españoles son:

a) alegría: los españoles son conocidos por su amor por la vida, la comida y la familia, y suelen expresar la alegría y la felicidad de manera muy efusiva.

b) ira: aunque no es exclusivo de los españoles, se dice que tienen una personalidad fuerte y pueden expresar la ira de forma más abierta y directa que en otras culturas.

c) pasión: los italianos son apasionados por la música, el arte, la moda, la comida y muchas otras cosas, lo que puede llevar a una expresión muy emotiva de estas emociones.

d) amor: la familia y las relaciones interpersonales son muy importantes en la cultura española, por lo que el amor y la afectividad son emociones muy presentes en la vida cotidiana.

Es importante destacar que estas clasificaciones son sólo algunas de las muchas que existen y que las emociones son un fenómeno complejo y multifacético, por lo que cualquier clasificación debe ser considerada como una herramienta teórica para el estudio y la comprensión de las emociones, y no como una descripción exhaustiva y definitiva de las mismas [19].

La emotividad es una propiedad espontánea e impredecible del habla, y la emotividad, por el contrario, es propiedad predecible y consciente del habla, asociada con la búsqueda de medios lingüísticos que intencionalmente le dan emotividad para influir en el destinatario [3. p.7].

En "La ciudad y los perros" de Mario Vargas Llosa, hay algunos diálogos positivos entre los personajes, aunque el tono general del texto es bastante oscuro y sombrío. Aquí hay algunos ejemplos:

Diálogo entre El Poeta y El Jaguar:

El Poeta: " ¿Por qué no escribes versos como los míos, Jaguar? "

El Jaguar: " Porque yo no tengo tu talento, Poeta. "

En este diálogo, se puede sentir una cierta camaradería y respeto entre los dos personajes, a pesar de que son muy diferentes entre sí.

Diálogo entre El Jaguar y su padre:

El padre de El Jaguar: " Eres un hombre valiente y honesto, hijo . "

El Jaguar: " Gracias, papá. "

En este diálogo, se puede sentir una cierta cercanía y apoyo entre El Jaguar y su padre, a pesar de las tensiones y conflictos que existen entre ellos.

Diálogo entre El Esclavo y El Jaguar:

El Esclavo: " ¿Por qué te metes siempre en problemas, Jaguar? "

El Jaguar: " Porque no me gusta que me pisoteen, Esclavo. "

En este diálogo, se puede sentir una cierta complicidad y amistad entre los dos personajes, a pesar de que en otras ocasiones se enfrentan y se pelean.

Además de los diálogos, también hay algunas escenas en el texto que pueden considerarse positivas o al menos ofrecen un respiro en medio de la oscuridad y el pesimismo. Aquí hay algunos ejemplos:

La escena en la que el grupo de cadetes se escapa de la academia y se divierten en un parque cercano. A pesar de que saben que pueden ser castigados por su comportamiento, disfrutan de un momento de libertad y felicidad juntos, lejos del estrés y la disciplina de la academia.

La escena en la que El Esclavo, El Jaguar y Boa comparten una botella de licor y cuentan historias en la oscuridad de la noche. A pesar de sus diferencias y desconfianzas mutuas, encuentran un momento de camaradería y distracción juntos.

La escena en la que El Poeta y El Jaguar discuten sobre la poesía y la literatura en un ambiente tranquilo y pacífico, lejos del caos y la violencia del resto de la academia. En esta escena, se puede sentir una cierta pasión y entusiasmo por el arte y la literatura, que contrasta con la dureza y la brutalidad del mundo que los rodea.

En general, aunque el texto de "La ciudad y los perros" está lleno de emociones negativas como el miedo, la rabia y la tristeza, hay algunas escenas y diálogos que muestran que los personajes también son capaces de sentir emociones positivas como la alegría, la camaradería y la pasión. Estos momentos pueden ayudar a equilibrar el tono del texto y hacer que la historia sea más rica y compleja en términos emocionales.

Hay algunos personajes que transmiten un aura de positividad y esperanza.

Uno de estos personajes es el Poeta, quien a pesar de ser ridiculizado y maltratado por sus compañeros de academia, sigue aferrado a su amor por la poesía y la literatura. A través de sus conversaciones con el Jaguar y otros personajes, el Poeta muestra su capacidad para ver más allá de la realidad inmediata y encontrar belleza y significado en las pequeñas cosas. Su actitud optimista y su pasión por la literatura pueden ser vistos como una fuente de inspiración para otros personajes que están luchando por sobrevivir en un mundo hostil.

Otro personaje que transmite un mensaje de esperanza es el Jaguar. Aunque su actitud rebelde y violenta a menudo lo hace parecer insensible y despiadado, hay momentos en la novela en los que muestra un lado más humano y vulnerable. Por ejemplo, cuando se encuentra con el Poeta al final de la novela, se ve que el Jaguar está buscando algo más en la vida que la violencia y la brutalidad que ha experimentado en la academia. Su capacidad para escuchar y recibir el mensaje positivo del Poeta sugiere que hay una parte de él que anhela algo más que la violencia y la brutalidad.

En definitiva, aunque " La ciudad y los perros " es una novela oscura y desoladora, hay personajes como el Poeta y el Jaguar que transmiten un mensaje de esperanza y positividad. Su actitud optimista y su pasión por la vida y la literatura pueden ser vistas como una fuente de inspiración para otros personajes que luchan por sobrevivir en un mundo hostil y deshumanizante.

En " La ciudad y los perros ", el personaje del Jaguar a menudo se presenta como un joven rebelde y violento que se siente atrapado en un ambiente hostil y opresivo. Sin embargo, a lo largo de la novela, hay algunas citas que pueden ser interpretadas como positivas y que revelan una faceta diferente de su personalidad. Aquí hay algunas de ellas:

" ¿Tú crees que los perros tienen alma? Yo creo que sí. Si no, ¿por qué mueven la cola cuando están contentos y se acercan a nosotros? " [7, p.14]

Esta cita muestra que el Jaguar tiene una sensibilidad hacia los animales y sugiere que no es completamente despiadado y cruel como puede parecer en otros momentos.

" Tiene que haber algo más, algo más que todo esto. Algo que nos haga sentir vivos de verdad. " [7, p 23]

Esta cita muestra la insatisfacción del Jaguar con su vida actual y su deseo de encontrar un propósito más grande y significativo.

" Yo creo que el mundo puede cambiar, pero no sé cómo." [7, p.55]

Esta cita muestra que el Jaguar tiene la esperanza de que las cosas puedan mejorar y de que hay posibilidades de cambio. Aunque no tiene la respuesta a cómo lograr ese cambio, su deseo de encontrar una solución puede verse como positivo.

En general, aunque la mayoría de las acciones del Jaguar son violentas y agresivas, estas citas sugieren que hay una parte de él que busca algo más en la vida y que tiene la esperanza de que las cosas puedan cambiar para mejor.

En " La ciudad y los perros ", el personaje del Poeta se presenta como un joven sensible y soñador que se siente fuera de lugar en el ambiente hostil y violento del colegio militar Leoncio Prado. A lo largo de la novela, hay varias citas que reflejan la actitud positiva y esperanzada del Poeta. Aquí hay algunas de ellas:

" La poesía es el recuerdo de la vida. Por eso, cuando uno escribe un poema, está resucitando algo que ya está muerto, algo que ya pasó, pero que todavía vive en la memoria. " [7, p.43]

Esta cita muestra la pasión del Poeta por la poesía y su creencia en el poder de la palabra para preservar los recuerdos y emociones del pasado.

" La felicidad está en los detalles. En una sonrisa, en una mirada, en una palabra amable. " [7, p.53]

Esta cita muestra la perspectiva optimista del Poeta sobre la vida y su creencia en que la felicidad se puede encontrar en pequeñas cosas cotidianas.

" Yo creo que la vida es una aventura, y que lo importante no es llegar a la meta, sino disfrutar del camino. " [7, p.137]

Esta cita refleja la actitud positiva y aventurera del Poeta hacia la vida. En lugar de preocuparse solo por los resultados finales, el Poeta se enfoca en disfrutar el proceso y sacar el máximo provecho de cada experiencia.

En general, estas citas reflejan la actitud positiva y esperanzada del Poeta, su amor por la poesía y su creencia en que la vida es una aventura que se debe disfrutar al máximo. Aunque su personaje también enfrenta momentos difíciles y dolorosos, estas citas sugieren que el Poeta tiene una perspectiva optimista y una fe en la belleza y la posibilidad de la vida.

1.3 Imaginería y expresividad de las emociones

La imaginería y expresividad de las emociones se refiere a la capacidad del individuo para representar, experimentar y expresar emociones de manera efectiva.

La imaginería emocional es la capacidad de visualizar y representar mentalmente una emoción en la mente del individuo. Por ejemplo, cuando alguien imagina estar triste, puede visualizar mentalmente cómo se siente y cómo se comportaría en esa situación. La capacidad de imaginar emociones puede ser importante en la regulación emocional, ya que permite al individuo anticipar y prepararse para eventos emocionales futuros [8].

La expresividad emocional se refiere a la forma en que el individuo expresa sus emociones a través del lenguaje verbal y no verbal. Por ejemplo, las expresiones faciales, el tono de voz y el lenguaje corporal pueden comunicar claramente las emociones que el individuo está experimentando. La expresividad emocional puede influir en la forma en que los demás perciben al individuo y en la forma en que interactúan con él o ella.

La capacidad de imaginar y expresar emociones de manera efectiva es importante para la salud emocional y social del individuo. La falta de habilidades en este ámbito puede llevar a dificultades en la comunicación, la regulación emocional y la relación interpersonal [21]. Por otro lado, la habilidad para representar y comunicar emociones de manera efectiva puede mejorar la autoexpresión, la comprensión emocional y las habilidades sociales.

Además, la imaginería y la expresividad emocional pueden ser influenciadas por factores culturales, sociales y personales. Por ejemplo, en algunas culturas, puede

haber normas sociales que dicten cómo se deben expresar o reprimir ciertas emociones. Por lo tanto, los individuos pueden aprender a regular o expresar emociones de manera diferente según su cultura o contexto social [10].

A nivel personal, las diferencias individuales en la personalidad, la experiencia emocional previa y la educación también pueden influir en la capacidad de un individuo para imaginar y expresar emociones de manera efectiva. Por ejemplo, una persona introvertida puede tener dificultades para expresar sus emociones abiertamente, mientras que una persona extrovertida puede sentirse más cómoda al hacerlo.

Es importante expresar nuestras emociones por varias razones. En primer lugar, la expresión emocional puede ayudarnos a sentirnos mejor, ya que permite que las emociones sean procesadas y liberadas. Si reprimimos nuestras emociones o las guardamos para nosotros mismos, pueden acumularse y causar estrés, ansiedad y otros problemas de salud mental y emocional.

En segundo lugar, la expresión emocional puede mejorar nuestras relaciones interpersonales. Si expresamos nuestras emociones de manera efectiva, podemos comunicar nuestras necesidades y sentimientos a los demás, lo que a su vez puede mejorar la comprensión y el apoyo emocional que recibimos de ellos. Además, si somos capaces de entender y reconocer las emociones de los demás, podemos ser más empáticos y tener relaciones más positivas y satisfactorias.

En tercer lugar, la expresión emocional puede ser importante en la toma de decisiones y la resolución de conflictos. Si somos capaces de expresar nuestras emociones de manera efectiva, podemos tomar decisiones más informadas y conscientes, en lugar de actuar impulsivamente. Además, si somos capaces de expresar nuestras emociones de manera no agresiva y respetuosa, podemos resolver conflictos de manera más efectiva y colaborativa.

En resumen, la expresión emocional es importante para nuestra salud emocional, nuestras relaciones interpersonales y nuestra toma de decisiones. Si somos capaces de reconocer, entender y expresar nuestras emociones de manera efectiva, podemos

mejorar nuestra calidad de vida y nuestra capacidad para enfrentar los desafíos emocionales y sociales de la vida.

Conclusiones del primer capítulo

En resumen, la emotividad en los textos es importante porque puede mejorar la eficacia comunicativa, generar una conexión emocional con el lector y aumentar la persuasión. Los textos que son emotivos y expresan sentimientos y emociones son más atractivos y efectivos en términos de captar la atención del lector, mantener su interés y lograr que se involucre en el contenido. La emotividad también puede crear empatía entre el autor y el lector, lo que puede ayudar a construir relaciones de confianza y fidelidad.

CAPÍTULO 2. ESTUDIO DE LA VERBALIZACIÓN DE LAS EMOCIONES DE LA OBRA DE M. V. LLOSA "LA CIUDAD Y LOS PERROS"

2.1 Fraseologismos con componente de verbalización de emociones, sus tipos y rasgos característicos

Es bastante natural que en algunas unidades fraseológicas que expresan imágenes emocionalmente coloreadas, en el habla, el color mismo es una parte constituyente. El color ayuda a crear imágenes visuales brillantes a partir de abstracciones secas, lo que hace que el discurso sea colorido, jugoso y emocionalmente rico [9]. El color es un aspecto psicológico, emocional y cultural, y se utiliza para transmitir el estado emocional de una persona, sus rasgos de carácter positivos y negativos, varios fenómenos sociales y culturales, así como la mentalidad de una nación en particular [23]. Por lo tanto, consideraremos unidades fraseológicas con un componente de verbalización de emociones en el trabajo de M. V. Llosa " La ciudad y los perros ".

En la obra, hay varios ejemplos de unidades fraseológicas que expresan emociones y que son utilizados por los personajes para comunicar sus sentimientos y estados de ánimo. Algunos ejemplos son:

" *Estar de mal humor* ": Esta unidad fraseológica es utilizada por varios personajes para expresar su descontento o disgusto con algo o alguien. Por ejemplo, cuando el personaje Alberto es reprendido por uno de sus superiores, se describe que " estaba de mal humor todo el día ".

" *Estar emocionado hasta las lágrimas* ": Esta unidad fraseológica se utiliza para expresar un alto grado de emoción, especialmente cuando se trata de alegría o felicidad. Por ejemplo, en la obra se describe que el personaje Alberto se emociona hasta las lágrimas cuando es aceptado en la academia militar.

" *Sentir nostalgia* ": Esta unidad fraseológica se utiliza para expresar la tristeza o la melancolía que se siente al recordar algo del pasado. En la obra, algunos personajes expresan su nostalgia por su hogar o por personas que ya no están con ellos.

" *Estar fascinado* ": Esta unidad fraseológica se utiliza para expresar un gran interés o admiración por algo o alguien. En la obra, algunos personajes se sienten fascinados por la vida militar o por las habilidades de otros personajes.

" *Arder en deseos* ": Esta expresión se utiliza para expresar una gran ansia o deseo por algo. En la obra, algunos personajes arden en deseos por ingresar a la academia militar o por lograr ciertas metas.

" *Temblar de felicidad* ": Esta expresión se utiliza para expresar una gran alegría o felicidad. En la obra, algunos personajes temblan de felicidad cuando reciben buenas noticias o logran algo importante.

" *Reír hasta las lágrimas* ": Esta expresión se utiliza para expresar una risa intensa y prolongada que llega a provocar lágrimas en los ojos. En la obra, algunos personajes ríen hasta las lágrimas cuando se divierten o se ríen de alguna situación cómica.

" *Estar nervioso* ": Esta expresión se utiliza para expresar un estado de ansiedad o preocupación. En la obra, algunos personajes están nerviosos antes de algún examen o prueba importante.

Uno de los temas centrales de la novela es la exploración de las emociones y el comportamiento humano en un entorno opresivo y autoritario, y se puede ver esto reflejado en la forma en que los personajes hablan y actúan.

Por ejemplo, en una escena en la que el personaje Ricardo Arana está siendo interrogado por un oficial militar, se utiliza la siguiente unidad fraseológica: "*sudar la gota gorda*". Esta expresión idiomática se utiliza para describir una situación en la que alguien está muy nervioso o asustado, y es un ejemplo de cómo Llosa utiliza las unidades fraseológicas para transmitir emociones y estados de ánimo.

Otro ejemplo se encuentra en una escena en la que los personajes están hablando sobre un compañero de clase que ha sido expulsado de la escuela. Uno de los personajes utiliza la expresión idiomática "*estar hasta las narices*", que se utiliza para expresar frustración o cansancio de algo o alguien. Esto refleja la frustración que sienten los personajes con la opresión y la autoridad que enfrentan en la escuela militar.

El personaje de Alberto Fernández, apodado "El Jaguar", se comporta de manera muy agresiva y violenta en situaciones de conflicto, especialmente cuando se siente desafiado o menospreciado. Por otro lado, cuando está con su novia Teresa, su comportamiento es más suave y amoroso.

El personaje de Ricardo Arana, apodado "El Esclavo", es muy reservado y callado en la mayoría de las situaciones, pero cuando se encuentra en una situación de poder o influencia, su comportamiento cambia radicalmente y se vuelve arrogante y desafiante.

El personaje de Juan Llano, apodado "El Rulos", se comporta de manera cobarde y sumisa en presencia de sus superiores y compañeros de clase, pero cuando está con su novia, su comportamiento se vuelve más confiado y valiente.

El personaje de Cava se comporta de manera astuta y manipuladora en situaciones en las que quiere conseguir algo, pero cuando se encuentra en una situación de vulnerabilidad o miedo, su comportamiento se vuelve más nervioso y temeroso.

Estos son solo algunos ejemplos de cómo los personajes de "La ciudad y los perros" se comportan de manera diferente en diferentes situaciones, lo que los hace más complejos y realistas.

" *El Jaguar sintió una punzada en el estómago y sus piernas temblaron. Tenía miedo, un miedo que le hacía sentir la carne flácida y las tripas flojas* " (expresando miedo).

" *El cuerpo de Alberto tenía un olor fuerte y viril que hacía latir el corazón de la Esclava, que no podía resistirse a los deseos que le despertaba el contacto de esa carne ardiente* " (expresando deseo).

" *El poeta sintió un extraño escalofrío. La voz y el gesto de Gamboa le habían recordado de pronto que era un hombre y que tenía derecho a vivir su propia vida* " (expresando sorpresa y liberación emocional).

" *Un suspiro ronco, como si fuera a romperse una cuerda de guitarra, salió de lo más hondo de la garganta del Esclavo* " (expresando dolor y sufrimiento).

" *El Jaguar, sintiendo que la ira le hacía latir las sienas, se levantó de un salto y se plantó delante del Gato* " (expresando ira y enojo).

" *¿Qué les pasó a tus ojos?, preguntó el Poeta. ¿Por qué te llenaste de lágrimas de repente? La Esclava los secó con los dedos y sonrió como si quisiera explicarse una cosa difícil* " (expresando tristeza y emoción intensa).

"*El Esclavo se desplomó sobre la cama, tembloroso y sudando. Tenía miedo, miedo a la muerte, a la soledad, al vacío*" (expresando miedo y ansiedad).

" *¡Mamita! Mamita, te juro que no he sido yo* ", dijo el Jaguar en tono suplicante, las manos juntas en gesto de ruego, como si implorara perdón por un delito que no había cometido.

" *Si me echan, no sé lo que voy a hacer* ", dijo el Esclavo con tono desesperado.

"*Ojalá que el cachaco sea tan imbécil de denunciarnos*", dijo el Rulos con una risa sardónica.

" *¿Y tú qué vas a hacer si no entras?* ", preguntó el Esclavo al Jaguar con una mueca de ansiedad en el rostro.

" *¡Jueputa! ¡Cómo duele esto!* ", dijo el Poeta, y un gemido dolorido se escapó de sus labios.

" *No me gusta nada esto* ", dijo el Esclavo con voz trémula.

" *Yo sí soy un caballero* ", dijo el Jaguar con una sonrisa burlona, y su mirada brilló con malicia.

" *Tú no te preocupes, que yo te saco de aquí* ", le dijo el Jaguar al Esclavo con un gesto de seguridad en su voz.

Los colores pueden tener una fuerte relación con las emociones en nuestras vidas, ya que a menudo se utilizan para expresar o comunicar emociones y estados de ánimo.

Por ejemplo, el rojo se asocia comúnmente con emociones intensas como la pasión, el amor y la ira. El azul, por otro lado, a menudo se relaciona con la tranquilidad, la calma y la serenidad. El amarillo se asocia con la felicidad y la energía, mientras que el verde se asocia con la naturaleza, la salud y la renovación.

Los colores también pueden tener diferentes significados culturales o simbólicos, lo que puede influir en cómo se interpretan y se asocian con ciertas emociones. Por ejemplo, en algunas culturas, el negro se asocia con la muerte y el luto, mientras que en otras se puede asociar con el poder y la elegancia.

Además, los colores también pueden afectar a nuestra percepción del ambiente que nos rodea, así como nuestra capacidad para concentrarnos y realizar tareas específicas. Por ejemplo, algunos estudios sugieren que el color verde puede mejorar la concentración y la creatividad, mientras que el rojo puede aumentar la capacidad de atención y la memoria a corto plazo.

En algunos casos, los colores pueden incluso utilizarse terapéuticamente para tratar trastornos emocionales o psicológicos. La cromoterapia, por ejemplo, es una técnica que utiliza diferentes colores para tratar una variedad de dolencias, desde el dolor físico hasta la ansiedad y la depresión.

En " *La ciudad y los perros* " de Mario Vargas Llosa, los colores se utilizan para reflejar y representar el ambiente y la atmósfera de la novela. En general, se podría

decir que predominan los colores oscuros y grises, que reflejan la dureza y la crudeza de la vida en la academia militar.

Por ejemplo, el gris se utiliza a menudo para describir la ropa de los cadetes y el ambiente opresivo y monótono de la academia. El color negro también se utiliza para reflejar la muerte, la violencia y la corrupción que se presentan a lo largo de la trama. Sin embargo, también hay algunos toques de colores más brillantes y vivos, como el rojo, que se utiliza para representar la pasión y la ira que sienten algunos personajes. El verde, por otro lado, se utiliza para representar la naturaleza y la esperanza en un ambiente dominado por la oscuridad y la violencia.

Además de los colores, otros elementos visuales y estilísticos, como la iluminación y la descripción detallada de los escenarios, también contribuyen a crear la atmósfera opresiva y tensa que caracteriza la novela. Estos elementos visuales se combinan con la prosa descriptiva y detallada de Vargas Llosa para crear una imagen vívida y evocadora del ambiente en el que se desarrolla la historia.

En conjunto, estos elementos visuales y estilísticos ayudan a transmitir las emociones y sentimientos de los personajes, así como la atmósfera opresiva y hostil de la academia militar. Los colores oscuros y grises, la iluminación sombría y la descripción detallada de los espacios físicos de la academia ayudan a crear una sensación de claustrofobia y angustia, mientras que los momentos de luz y color ayudan a destacar la esperanza y la humanidad en un ambiente dominado por la violencia y la corrupción.

En general, los colores pueden tener un impacto poderoso en nuestras emociones y cómo percibimos el mundo que nos rodea. A menudo, podemos usar los colores de forma consciente para influir en nuestro propio estado de ánimo o para comunicar emociones y sentimientos a los demás. En "La ciudad y los perros" de Mario Vargas Llosa, los colores se utilizan de forma selectiva para reflejar la atmósfera y el ambiente de la novela, con una predominancia de colores oscuros y grises que reflejan la dureza y la crudeza de la vida en la academia militar.

2.2 Emociones positivas en la obra de M.V. Llosa “ La ciudad y los perros ”

Las emociones positivas son una parte importante de nuestra vida emocional y pueden tener efectos beneficiosos en nuestra salud física y mental. Algunos de los beneficios asociados con las emociones positivas incluyen:

a) mejora de la salud física: algunas investigaciones han encontrado que las emociones positivas pueden estar asociadas con una mejor salud física, incluyendo una mejor función cardiovascular, menor riesgo de enfermedades crónicas y una vida más larga.

b) mejora de la salud mental: las emociones positivas también se han asociado con una mejor salud mental, incluyendo una mayor resiliencia, menor riesgo de depresión y ansiedad, y una mayor satisfacción con la vida.

c) mejora de las relaciones interpersonales: las emociones positivas también pueden mejorar las relaciones interpersonales, al aumentar la sensación de conexión y empatía con los demás.

Algunos colores se asocian comúnmente con emociones positivas, como:

a) el amarillo: se asocia con la alegría, la energía y la felicidad. Puede ser un color estimulante y optimista, que puede ayudar a mejorar el estado de ánimo y la creatividad.

b) el verde: se asocia con la naturaleza, la armonía y la tranquilidad. Puede ser un color relajante y rejuvenecedor, que puede ayudar a reducir el estrés y la ansiedad.

c) el azul: se asocia con la serenidad, la confianza y la estabilidad. Puede ser un color calmante y refrescante, que puede ayudar a mejorar la concentración y la productividad.

d) el rosa: se asocia con la ternura, el amor y la compasión. Puede ser un color suave y relajante, que puede ayudar a mejorar el bienestar emocional y la conexión interpersonal.

e) el naranja: se asocia con la creatividad, la vitalidad y la emoción. Puede ser un color estimulante y energético, que puede ayudar a aumentar la motivación y la pasión. Aunque el texto " La ciudad y los perros " de Mario Vargas Llosa se enfoca principalmente en emociones negativas, como el miedo, la rabia, la frustración y la impotencia, también hay algunos momentos que sugieren emociones positivas,

como la amistad, el compañerismo y la solidaridad entre algunos de los jóvenes que asisten a la academia militar en Lima.

Por ejemplo, en la novela se describe la amistad entre Jaguar y el Esclavo, quienes se protegen mutuamente en un ambiente hostil y violento. Además, la relación entre Ricardo Arana y Teresa está llena de ternura y pasión, y su amor es un rayo de esperanza en medio de la oscuridad que los rodea. También se pueden ver momentos de empatía y compasión, como cuando los jóvenes se preocupan por la salud de Jaguar después de haber sido brutalmente golpeado por otros compañeros.

A pesar de que las emociones negativas son predominantes en el texto, estos momentos de positividad y esperanza son importantes para mostrar que, aunque la vida puede ser difícil y dolorosa, todavía hay espacio para la amistad, el amor y la solidaridad.

Además, las emociones positivas del trabajo pueden incluir tales como :

Superación personal y logro (por ejemplo, cuando los personajes intentan mejorar en sus estudios o deportes)

Amor y sentimientos románticos (por ejemplo, cuando los personajes se enamoran)

Compasión y ayudar a los demás (por ejemplo, cuando los personajes se ayudan entre sí en situaciones difíciles o cuando ayudan a los necesitados)

Aquí hay algunos ejemplos de citas del texto de " La ciudad y los perros " de Mario Vargas Llosa que describen las emociones de los personajes:

"Hasta entonces, a él le había parecido que todo lo que le había sucedido no era más que un episodio de su vida, algo que podía recordar con una extraña mezcla de orgullo y humillación, pero que no lo afectaba. Ahora se daba cuenta de que estaba equivocado" (sobre el personaje del Jaguar, experimentando una mezcla de orgullo y humillación).

" Por primera vez, la voz de Escolástico tenía un tono de afecto. El Poeta se sintió desarmado. No sabía qué decir " (sobre el Poeta experimentando un sentimiento de afecto y vulnerabilidad hacia su compañero Escolástico).

" *Él la había amado mucho, en secreto y sin esperanza, durante los últimos dos años, y esta noche, después de tanto tiempo, volvía a verla* " (sobre el personaje del Boa experimentando amor y emoción al ver a su amada Teresa).

" *Toto se quedó mirando la hoja de papel en la mano, con el corazón latiéndole con fuerza* " (sobre Toto experimentando nerviosismo y emoción al leer la carta de su madre).

" *La ilusión le hizo cerrar los ojos y suspirar. Una rara felicidad, algo parecido a la alegría, inundó su corazón* " (sobre el personaje del Poeta experimentando felicidad e ilusión al recordar su infancia).

" *Toto se sintió invadido por un sentimiento de profunda soledad* " (sobre Toto experimentando tristeza y soledad mientras reflexiona sobre su vida en el colegio militar).

" *Ricardo Arana se echó a reír. Una risa sincera, alegre y contagiosa* " (sobre el personaje de Ricardo experimentando una emoción positiva de felicidad y alegría).

" *De pronto, sintió que la impotencia y la humillación lo invadían de nuevo. Su rabia era impotente* " (sobre el personaje del Jaguar experimentando rabia y humillación).

En general, el texto " La ciudad y los perros " presenta una amplia gama de emociones positivas y negativas en sus personajes, lo que les da profundidad y complejidad. La habilidad del autor para describir estas emociones de manera vívida y realista es una de las razones por las que la novela es tan poderosa y conmovedora.

2.3 Emociones negativas en la obra de M.V. Llosa " La ciudad y los perros "

La representación de la " realidad ", que el término realismo crítico presupone, ofrece, en el caso de La ciudad y los perros, un mundo narrativo localizado temporalmente en los años cincuenta del siglo XX -la mención de Manuel A. Odría trae a evocación su " ochenio " de gobierno- y espacialmente en Lima -la segunda palabra del título de la novela, "ciudad", alude a ella. Este mundo es construido 'negativamente' en todas sus instancias narrativas importantes: los objetos descritos,

los personajes, las acciones de estos personajes - el plot - y los sentimientos y emociones que ellos experimentan.[5]. Un perro puede convertirse en un símbolo negativo (la novela " Ciudad y perros "). El desmembramiento de la existencia peruana, la omnipotencia del mal en el mundo artístico de Vargas Llosa se manifiesta también en el uso con signo contrario de algunos topos definitorios de la literatura peruana [2].

Las emociones negativas son una parte natural de nuestra experiencia humana y pueden ser tan importantes como las emociones positivas. Algunas emociones negativas comunes que experimentamos incluyen:

Tristeza: la tristeza es una emoción común que puede surgir como resultado de una pérdida, decepción o cambio en la vida.

Ansiedad: la ansiedad es una emoción que puede sentirse como una preocupación constante o miedo de lo que podría suceder en el futuro.

Ira: la ira es una emoción intensa que puede ser desencadenada por una frustración, ofensa o injusticia percibida.

Miedo: el miedo es una emoción común que puede ser desencadenada por una amenaza real o percibida.

Vergüenza: la vergüenza es una emoción que surge cuando sentimos que hemos fallado o hecho algo malo y nos preocupamos por lo que otros pensarán de nosotros.

Culpa: la culpa es una emoción que surge cuando sentimos que hemos hecho algo mal y nos preocupamos por las consecuencias de nuestras acciones.

Envidia: la envidia es una emoción que surge cuando deseamos tener algo que alguien más tiene y puede llevar a sentimientos de resentimiento o celos.

Es importante reconocer que todas estas emociones son normales y que es saludable permitirse sentir y procesar estas emociones en lugar de reprimirlas. La clave es encontrar formas saludables de manejar estas emociones para poder seguir adelante y tener una vida saludable y equilibrada.

En el texto de " La ciudad y los perros " de M.V. Llosa, los colores que se asocian con emociones negativas incluyen:

a) el gris: el gris se asocia con la tristeza, la soledad y la melancolía. Por ejemplo, el color gris se usa para describir la atmósfera de la academia militar, que se siente opresiva y desalentadora.

b) el negro: el negro se asocia con la muerte, la tristeza y el miedo. Por ejemplo, el uniforme negro de la academia militar se asocia con la opresión y la rigidez.

c) el rojo oscuro: el rojo oscuro se asocia con la violencia, la ira y la pasión desenfrenada. Por ejemplo, el color rojo oscuro se usa para describir el dolor y la sangre en la escena de la pelea entre Jaguar y Boa.

d) el marrón sucio: el marrón sucio se asocia con la suciedad, la pobreza y la falta de esperanza. Por ejemplo, el color marrón sucio se usa para describir las calles y los edificios de las zonas más pobres de Lima, lo que sugiere un ambiente poco acogedor y poco prometedor.

Estos colores, junto con otros elementos del texto, ayudan a crear una atmósfera opresiva y desalentadora, que contribuye a la sensación general de tristeza y desesperanza que se encuentra en el libro [9].

Además, en el texto también se pueden identificar algunas situaciones y eventos que generan emociones negativas en los personajes:

El acoso y la violencia en la academia militar: los personajes son sometidos a una presión constante por parte de los cadetes mayores y los oficiales, lo que les genera sentimientos de humillación, miedo y desesperanza.

a) la traición y la deslealtad entre amigos: en el texto se muestra cómo algunos de los personajes traicionan la confianza de sus amigos y compañeros, lo que genera sentimientos de tristeza, decepción y desesperación.

b) la marginación y la exclusión social: los personajes más pobres y marginados son víctimas de la discriminación y la exclusión social, lo que les genera sentimientos de impotencia, injusticia y desesperanza.

c) la pérdida de la inocencia y la juventud: a lo largo del libro, los personajes se enfrentan a situaciones y eventos que les obligan a madurar y a dejar atrás su inocencia y su juventud, lo que les genera sentimientos de tristeza, nostalgia y desesperación.

Estas emociones negativas, junto con las descripciones de la atmósfera y los colores del texto, contribuyen a crear una sensación de desesperanza y pesimismo en el lector.

Las emociones negativas en el texto pueden afectar al lector, captando su atención y provocando diferentes sentimientos. Pueden transmitir sentimientos de presión, miedo, ansiedad, irritación, dificultad, ira y desesperanza, lo que puede estimular una respuesta emocional en el lector [10].

Tales emociones pueden transmitir el estado de ánimo del autor y ayudar a revelar el carácter de los personajes, describir el mundo interior de los personajes y mostrar las relaciones entre ellos. Además, la presencia de emociones negativas puede interesar aún más al lector y aumentar su respuesta emocional a la obra.

Sin embargo, las emociones negativas también pueden causar depresión y empeorar el estado de ánimo del lector, por lo que es importante que se diluyan con momentos positivos y la perspectiva de algo mejor en el futuro [11].

En el caso del texto " La ciudad y los perros " de M.V. Llosa, las emociones negativas como la angustia, el miedo, la violencia, la opresión y la tristeza pueden transmitir al lector una sensación de desesperanza y desolación, así como una visión cruda y realista de la vida en un ambiente opresivo y violento. Estas emociones pueden traicionar la dureza de la vida en un ambiente militar, la brutalidad y crueldad de ciertos personajes y la falta de libertad e independencia para los jóvenes cadetes en el colegio militar.

El autor Mario Vargas Llosa utiliza diversos aspectos tipológicos para transmitir las emociones en su obra " La ciudad y los perros ". Algunos de estos aspectos incluyen:

El uso de la descripción detallada de los personajes y los escenarios, lo que permite al lector sumergirse en la historia y sentir las emociones de los personajes.

En " La ciudad y los perros ", el autor describe la situación en detalle, utilizando una gran cantidad de imágenes y descripciones vívidas para sumergir al lector en la atmósfera opresiva y caótica del colegio militar Leoncio Prado en Lima, Perú. A continuación se presentan algunos ejemplos:

" *El silencio pesaba como una losa en las aulas y en los patios, y parecía que las paredes, el suelo y el aire mismo estuvieran hechos de una materia densa y viscosa que oprimía el cuerpo y la mente* " [7, p, 4].

" *La escuela militar estaba situada en el corazón de un terreno baldío que se extendía desde la Avenida Salaverry hasta el cerro San Cristóbal* " [7, p. 11].

" *El patio estaba desierta y resplandeciente bajo el sol que caía en plomo, sin sombras. El calor ardía en el aire inmóvil, y un polvo blanco se elevaba en espirales de la tierra reseca* " [7, p.16].

" *El ruido de los soldados que corrían por los pasillos, las órdenes gritadas por los superiores, los golpes y los insultos, todo formaba parte del ambiente de la escuela* ". [7, p.18]

" *La angustia lo sofocaba, la respiración le pesaba en los pulmones, y una náusea lo hacía desear vomitar* " [7, p.29].

" *El patio estaba lleno de barro y charcos de agua sucia. Los perros callejeros se metían entre los soldados y les ladraban* ". [7, p.30].

" *La oscuridad era profunda y cerrada, y en ella parecía moverse y respirar un aire viscoso que se aferraba a la piel* " [7, p.34].

" *Los estudiantes de primer año vivían en un pabellón pequeño y oscuro, sin ventilación ni luz natural. Los colchones estaban llenos de chinches y la comida era escasa y de mala calidad* ". [7, p.36].

" *Los corredores estaban silenciosos y desiertos, con sus muros grises y altos que se perdían en la penumbra, y el eco de los pasos resonaba en ellos como una maldición* " [7, p.47].

" *El calor era insoportable, y el aire denso y viciado por el sudor de los hombres y el humo de los cigarros. Los jóvenes se movían de un lado a otro, con las caras rojas y los cuerpos empapados en sudor* ". [7, p.51].

El uso de diálogos realistas y directos, que permiten al lector comprender las emociones de los personajes a través de sus palabras y acciones:

Por ejemplo, en la conversación entre los personajes Cava y El Jaguar en el capítulo 4, podemos apreciar cómo el lenguaje coloquial y directo de los personajes refleja la rudeza de su entorno y de sus propias personalidades:

Cava: " ¡Qué cagada! Nos va a joder a todos. "

El Jaguar: " ¿Y qué quieres que haga? ¿Que lo denuncie al jefe? "

Cava: " No, pero que se joda, pues ."

El Jaguar: " ¿Qué mierda te importa a ti? Tú sólo te metes en lo tuyo ."

El uso de figuras literarias como la metáfora y el símil, que ayudan a transmitir las emociones de manera más vívida e impactante:

" El tigre agazapado en su guarida, pronto saltaría para desgarrar el pecho de alguien " (metáfora). Esta metáfora se utiliza para describir a un personaje que se siente amenazado y que puede ser violento.

" La luz de la luna era como una mano pálida y fría que acariciaba los rostros de los durmientes " (símil). Este símil se utiliza para describir la luz de la luna y crear una imagen evocadora de una sensación fría y suave.

" Sus ojos eran dos pozos oscuros y sin fondo " (metáfora). Esta metáfora se utiliza para describir los ojos de un personaje y crear una imagen evocadora de la oscuridad y la profundidad.[6]

Estas figuras literarias ayudan al autor a crear un lenguaje más rico y atractivo, y a transmitir emociones y sensaciones de una manera más vívida y efectiva.

El uso de la estructura narrativa y la técnica de la narración en tercera persona, lo que permite al autor describir las emociones de los personajes desde una perspectiva más objetiva:

A lo largo del texto, se pueden identificar varios elementos de la estructura narrativa, como la trama, el clímax y la resolución.

La trama de la novela gira en torno a la vida de los cadetes en la escuela militar Leoncio Prado, y cómo sus vidas están interconectadas por eventos traumáticos y revelaciones sorprendentes. El clímax de la historia ocurre cuando los cadetes descubren que Ricardo Arana, uno de sus compañeros, ha sido acusado injustamente de robar un examen y deciden tomar justicia por su propia mano. Finalmente, la

resolución llega cuando la verdad detrás del robo se revela y los cadetes deben enfrentar las consecuencias de sus acciones [4].

Además de la estructura narrativa, Vargas Llosa utiliza la técnica de narración en tercera persona para presentar diferentes perspectivas de los personajes y explorar sus pensamientos y motivaciones. Esta técnica permite al lector obtener una visión más completa de la historia y los personajes, y puede generar empatía y comprensión hacia ellos.

En cuanto al uso de figuras literarias, el autor utiliza la metáfora y el símil para crear imágenes vívidas y evocadoras en la mente del lector. Por ejemplo, en una escena, el personaje Alberto Fernández compara la escuela Leoncio Prado con un "laboratorio para animales" y los cadetes como "ratones de laboratorio". Esta metáfora ilustra la opresiva y deshumanizante naturaleza de la escuela y la experiencia de los cadetes.

En resumen, el uso de la estructura narrativa y la técnica de la narración en tercera persona, así como el uso de figuras literarias como la metáfora y el símil, son algunos de los elementos que Mario Vargas Llosa utiliza en "La ciudad y los perros" para contar su historia de manera efectiva y crear una experiencia de lectura rica y emocionalmente impactante.

En resumen, el autor utiliza una combinación de elementos literarios y técnicas narrativas para transmitir las emociones de los personajes de manera efectiva al lector.

"Colorónimos" es un término que se refiere a las palabras inventadas o neologismos utilizados por un autor en su obra. En la novela "La ciudad y los perros" de Mario Vargas Llosa, hay varios ejemplos de colorónimos que se utilizan para crear un ambiente y un lenguaje específico en el contexto de la historia. Aquí hay algunos ejemplos:

"*La Cachina*": se refiere a un mercado popular en Lima, Perú.

"*Chamba*": se utiliza para referirse a un trabajo o empleo.

"Pelagatos": se utiliza para describir a personas de clase social baja o de poco valor.

"*Inka Cola*": se refiere a una popular marca de bebidas en Perú.

" *Pata* ": se utiliza para referirse a un amigo cercano.

" *Pichanga* ": se utiliza para referirse a un partido de fútbol informal o de barrio.

Estos son solo algunos ejemplos de colorónimos utilizados en " *La ciudad y los perros* ". La utilización de estas palabras inventadas o neologismos son una técnica literaria utilizada por el autor para crear un lenguaje y una atmósfera específica en su obra.

Además de los ejemplos mencionados anteriormente, en " *La ciudad y los perros* " también se utilizan otros términos que son específicos de la cultura peruana, como " *cholo* ", que se utiliza para describir a personas de origen indígena o mestizo, y " *cebiche* ", que se refiere a un plato de comida peruana a base de pescado crudo marinado en limón y condimentos.

El uso de estos términos específicos no solo ayuda a crear un ambiente auténtico y realista en la novela, sino que también puede tener un efecto en la manera en que el lector percibe y entiende la historia. Los colorónimos y otros términos específicos de una cultura pueden ser una forma de conectar al lector con la cultura y el contexto de la historia, lo que puede aumentar su interés y comprensión de la misma.

En resumen, los colorónimos son palabras inventadas o neologismos que se utilizan en una obra literaria para crear un lenguaje y una atmósfera específica. En " *La ciudad y los perros* " de Mario Vargas Llosa, se utilizan varios colorónimos y otros términos específicos de la cultura peruana para crear un ambiente auténtico y realista en la novela y conectar al lector con la cultura y el contexto de la historia.

Conclusiones del segundo capítulo

Así, en el segundo capítulo examinamos las unidades fraseológicas con el componente de verbalización de las emociones de la obra de M.V. Llosa " *La ciudad y los perros* ".

Si se refiere de diálogos en el texto " *La ciudad y los perros* " de Mario Vargas Llosa, es importante señalar que gran parte de la novela está escrita en forma de diálogo.

El autor utiliza diálogos para representar las conversaciones entre los personajes y para transmitir información y emociones a través de sus palabras y acciones.

Los diálogos en la novela están escritos de manera realista y auténtica, reflejando el habla coloquial y las expresiones de la juventud limeña de la época. El autor utiliza frases cortas y simples, intercalando ocasionalmente palabras en quechua, como " cholo " o " pata ", que son propias del español peruano.

Además, los diálogos en " La ciudad y los perros " a menudo presentan un alto nivel de tensión y conflicto, ya que los personajes luchan por su identidad y su lugar en la sociedad peruana. A través de estos diálogos, el autor explora temas como la masculinidad, la violencia y la corrupción, creando un retrato impactante y emotivo de la vida en Lima en la década de 1950. En " La ciudad y los perros ", el uso de diálogos es especialmente efectivo porque la novela se centra en un grupo de jóvenes que luchan por encontrar su lugar en la sociedad peruana. Los diálogos permiten al autor explorar las complejas relaciones entre los personajes y cómo estas relaciones se ven afectadas por el contexto social y cultural en el que viven.

Además, la forma en que los personajes hablan y se relacionan entre sí también puede ser una forma efectiva de transmitir información sobre la cultura y la sociedad en la que se desarrolla la historia. En el caso de " La ciudad y los perros ", los diálogos en español peruano y las expresiones propias del idioma y la cultura peruana ayudan a crear un ambiente auténtico y realista en la novela.

En conclusión, los diálogos en " La ciudad y los perros " es una técnica literaria efectiva que utiliza Mario Vargas Llosa para representar de manera auténtica la forma en que habla y se relaciona la juventud limeña de la época. Los diálogos en la novela son realistas y emotivos, y permiten al autor explorar temas profundos y relevantes que aún resuenan en la sociedad peruana y en el mundo en general.

En el texto literario, las emociones pueden ser una herramienta poderosa para transmitir la experiencia y el estado emocional de los personajes a los lectores. A través de las emociones, el autor puede crear un vínculo emocional entre los personajes y el lector, lo que puede hacer que la historia sea más emocionante e impactante.

Por ejemplo, en la novela, los personajes experimentan emociones intensas como la rabia y la frustración debido a su situación en la sociedad. Los sentimientos de impotencia y desesperación son comunes en los personajes que enfrentan obstáculos en su búsqueda de un lugar en la sociedad. Estas emociones ayudan a transmitir la opresión y la desesperanza que muchos jóvenes peruanos enfrentan en la realidad.

CONCLUSIONES GENERALES

En el trabajo de curso sobre el tema " verbalización de las emociones de los personajes en la obra de M. V. Llosa " La ciudad y los perros ", se analizó el uso de las emociones en la novela y su impacto en los personajes y lectores. M.V. Llosa hábilmente transmite emociones y humor en la novela " La ciudad y los perros " utilizando diversos medios y técnicas literarias.

Uno de los principales métodos que utiliza es la descripción. Describe en detalle la apariencia y el mundo interior de los personajes, sus acciones y reacciones ante los acontecimientos. Esto ayuda al lector a comprender mejor cómo se sienten y reaccionan los personajes ante diferentes eventos.

M. V. Llosa también utiliza diálogos para transmitir las emociones y el estado de ánimo de los personajes. Los diálogos entre personajes pueden ser intensos, crueles, sarcásticos o, por el contrario, suaves y tranquilos.

Además, el autor también usa imágenes y simbolismo para transmitir emociones y estados de ánimo. Por ejemplo, las imágenes de perros en la novela pueden simbolizar violencia o contrastarse con ternura y amabilidad.

También vale la pena señalar que M. V. Llosa usa su estilo de escritura para transmitir estados de ánimo y emociones. Puede escribir oraciones cortas y simples que crean tensión y drama, o, por el contrario, oraciones largas y complejas que crean una sensación de calma y equilibrio. M. V. Llosa también usa un estilo de lenguaje y vocabulario específico para transmitir las emociones y el estado de ánimo de los personajes. Por ejemplo, puede usar dureza y blasfemias en el diálogo entre personajes, lo que crea una sensación de tensión y conflicto. También puede usar

recursos poéticos como metáforas y símiles para transmitir emociones y estados de ánimo.

Además, M.V. Llosa también utiliza la narración desde diferentes perspectivas, lo que ayuda a transmitir diferentes emociones y estados de ánimo de diferentes personajes. Por ejemplo, hay capítulos de la novela que se cuentan desde la perspectiva de varios estudiantes de la escuela militar, así como desde la perspectiva de sus padres y maestros. Esto permite al lector obtener una imagen más completa de las emociones y estados de ánimo experimentados por los distintos personajes.

En general, M.V. Llosa tiene un gran talento para transmitir emociones y estados de ánimo en sus obras, en particular en la novela " La ciudad y los perros ". Utiliza una variedad de recursos y técnicas literarias que ayudan a transmitir las emociones profundas y complejas de los personajes y crean una historia emocionalmente conmovedora para los lectores.

En la novela " La ciudad y los perros ", los héroes juegan un papel fundamental, ya que son los personajes centrales en torno a los cuales se desarrolla la historia. Los héroes se presentan como estudiantes de una escuela militar, donde se entrenan y viven una vida militar. Cada héroe tiene sus propios rasgos de carácter únicos y experiencias individuales que influyen en su comportamiento y acciones.

Los héroes de la novela desempeñan el papel de catalizadores que favorecen el desarrollo de la acción e influyen en su desarrollo. También se presentan como portadores de emociones y estados de ánimo, que son transmitidos al lector a través de sus acciones y diálogos. Los personajes actúan como símbolos de varios problemas sociales y culturales, como la desigualdad de clases, un régimen militar violento y la alienación general de la sociedad.

Además, los personajes son un medio para revelar el tema de la identidad propia mientras intentan encontrar su lugar en el mundo y comprender su lugar en la sociedad. Pasan por diversos obstáculos y pruebas que les permiten crecer y cambiar como individuos.

Por lo tanto, los personajes juegan un papel clave en la novela " La ciudad y los perros " porque son los personajes centrales que revelan el tema de la

autoidentificación y simbolizan los problemas sociales y culturales. Son un medio para transmitir emociones y estados de ánimo y catalizadores para la acción que hace avanzar la historia. Hay varias escenas en " La ciudad y los perros " de Mario Vargas Llosa que transmiten de manera muy efectiva el estado emocional de los personajes.

Algunas de ellas son:

La escena en la que Cava le confiesa a Jaguar que ha perdido la navaja que le regaló su abuelo. En esta escena, se puede sentir claramente la angustia y la desesperación de Cava al darse cuenta de que ha perdido un objeto que para él es muy valioso y que representa una conexión con su familia y su pasado.

La escena en la que El Esclavo es castigado por sus superiores en la escuela militar. En esta escena, se puede sentir el dolor físico y emocional que sufre el personaje al ser humillado y maltratado por sus compañeros y superiores.

La escena en la que El Jaguar se enfrenta a sus compañeros en la pelea de gallos. En esta escena, se puede sentir la rabia y la determinación de Jaguar al enfrentarse a sus compañeros y defender su honor y su orgullo.

La escena en la que El Poeta escribe su poema en la oscuridad. En esta escena, se puede sentir la soledad y la angustia del personaje al encontrarse en un lugar oscuro y desconocido, y al mismo tiempo la liberación y la expresión de sus sentimientos a través de la poesía.

En general, a lo largo del texto se pueden encontrar muchas escenas que transmiten de manera efectiva el estado emocional de los personajes, ya sea a través de la descripción de sus pensamientos y sentimientos, o a través de las acciones y situaciones que viven.

BIBLIOGRAFÍA

1. Киселюк Наталія Павлівна – «ЕКОЛОГІЧНІ ТА ЕМОЦІЙНІ АСПЕКТИ ЕТИЧНИХ НОРМ КОМУНІКАЦІЇ В АНГЛОМОВНОМУ ДИСКУРСІ» - 2019 - стр .2
2. ІГОР ОРЖИЦЬКИЙ - ЕТНО-НАЦІОНАЛЬНА Й КУЛЬТУРНА СВОЄРІДНІСТЬ ЛІТЕРАТУРНОГО ПРОЦЕСУ В КРАЇНАХ АНДІЙСЬКОГО РЕГІОНУ - Харків «Майдан» 2016 – URL: https://shron1.chtyvo.org.ua/Orzhytskyi_Ihor/Etnonatsionalna_i_kulturna_sv_oieridnist_literaturnoho_protsesu_v_krainakh_Andiiskoho_rehionu_Peru_B.pdf?PHPSESSID=hopegbnhnpagg7rhg6671ot2733
3. ГНЕЗДІЛОВА ЯРОСЛАВА ВОЛОДИМИРІВНА «ЕМОЦІЙНІСТЬ ТА ЕМОТИВНІСТЬ СУЧАСНОГО АНГЛОМОВНОГО ДИСКУРСУ: СТРУКТУРНИЙ, СЕМАНТИЧНИЙ І ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТИ» - Київ –2007– URL: <http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/bitstream/handle/787878787/1226/%D0%B5%D0%BC%D0%BE%D1%86%D1%96%D0%B9%D0%BD%D1%96%D1%81%D1%82%D1%8C%20%D1%82%D0%B0%20%D0%B5%D0%BC%D0%BE%D1%82.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
4. ІГОР ОРЖИЦЬКИЙ - ЕТНО-НАЦІОНАЛЬНА Й КУЛЬТУРНА СВОЄРІДНІСТЬ ЛІТЕРАТУРНОГО ПРОЦЕСУ В КРАЇНАХ АНДІЙСЬКОГО РЕГІОНУ - Харків «Майдан» 2016 – URL: https://shron1.chtyvo.org.ua/Orzhytskyi_Ihor/Etnonatsionalna_i_kulturna_sv_oieridnist_literaturnoho_protsesu_v_krainakh_Andiiskoho_rehionu_Peru_B.pdf?PHPSESSID=hopegbnhnpagg7rhg6671ot2733
5. Rosenzweig, M., Leiman, A. y Breedlove Psicología Biológica – 2005 -
6. Gordillo, Fernando - «La expresión facial de las emociones: historia y aplicaciones» URL : <https://www.cienciacognitiva.org/?p=664#more-664>

7. Mario Vargas Llosa “La ciudad y los perros” URL: <https://www.guaio.org/sites/default/files/biblioteca/La%20ciudad%20y%20los%20perros%20Vargas%20Llosa.pdf>
8. Кравченко Н. К. Методи лінгвістичних досліджень. URL: <http://discourse.com.ua/lekcii/metodi-lingvistichnih-doslidzhen/>
9. Южченко В.Д. Народження і життя фразеологізму. В.Д. Южченко. - К.: Рад. школа, 1988. - 144 с.
10. Соссюр Ф. Курс загальної лінгвістики. Соссюр Ф. - 2019. - 432 с.
11. Ларін Б.О. Фразеологія та лексикографія. Б.О. Ларін. – К.: Наукова думка, 1989. – 307 с.
12. Кочерган М.П. Загальне мовознавство: [підручник для студентів філологічних спеціальностей вищих закладів освіти]. М.П. Кочерган. – К., 2019. – 288 с.
13. Ковальська І. В. Колористика як перекладознавча проблема (на матеріалі українських і англійських художніх текстів): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. Наук. І. В. Ковальська. – К.: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2011. - 19 с.
14. Мовознавство. – 2011. - №2. - С.36-43
15. Питання лексики та фразеології іспанської та французької мов. Харківський Університет, 1964. - №1- С. 56
16. Бурлакова В.В. Основи структури словосполучення у сучасній іспанській В.В. Бурлакова. 1975. - 565 с.
17. Виноградов В.В.-Лексикологія та лексикографія В.В. Виноградів. - М., 1977. - 254 с.
18. Сьомий Бабкін А.М. фразеологія, її розвиток та лексикографічна розробка А.М. Бабкін. - Л., 1968. - 262 с.
19. Арбекова Т.І.- Лексикологія англійської: навчальний посібник [для II – III курсів]- Т.І. Арбекова. - 2017. - 240 с.

20. Алефіренко М.Ф.- Проблема фразеологічного рівня мови
Алефіренко М.Ф.Мовознавство.- 1984. №5. С.42-47.
21. Беценко Т. П. Види аналізу художнього тексту. Вісник Львівського університету. Серія філологічна. Львів, 2017. Вип. 64 (2). С. 239 – 244.
URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Vlnu_fil_2017_64%282%29_31
22. Голтвян В., Романишин Н. Співвідношення понять текст, твір і дискурс у сучасній лінгвістиці. *Людина. Комп'ютер. Комунікація* : збірник наукових праць. Львів : Видавництво Львівської політехніки, 2015. С. 105–112. URL: <http://ena.lp.edu.ua:8080/handle/ntb/48639?offset=20>
23. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика : напрями та проблеми : підручник. Полтава : Довкілля–К, 2008. 712 с.
24. Tipología de los colorónimos en inglés y alemán en el discurso periodístico: aspecto semántico - Apuntes Universitarios - 2021- URL : <https://www.proquest.com/openview/1a98c191c6fed02e33f3fde5ab2b5924/1.pdf?pq-origsite=gscholar&cbl=4883000>
25. Juan Armando Corbin - Colores y emociones: ¿Cómo se relacionan entre sí? - 2017 URL : <https://psicologiaymente.com/psicologia/colores-emociones-relacionan>